

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1505/Add.10
19 January 1982

RUSSIAN
Original: English/Arabic

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать восьмая сессия

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ
О ПРЕСЕЧЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Доклады, представленные государствами-участниками
в соответствии со статьей VII Конвенции

Добавление

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА^{1/}

[18 января 1982]

^{1/} Первоначальный и второй периодические доклады, представленные правительством Сирийской Арабской Республики (E/CN.4/1277/Add.9 и E/CN.4/1353/Add.2), были рассмотрены Группой трех соответственно на ее сессиях 1978 и 1980 годов.

Сирийская Арабская Республика хотела бы вновь подтвердить неизменность своей позиции в борьбе против преступлений апартеида и сходных с ним политики и практики расовой сегрегации и дискриминации (статья 1 Конвенции), таких как сионизм, проводимых на национальном или на международном уровнях. Наш народ, проживающий на оккупированных палестинских и других арабских территориях, включая сирийские Голанские высоты, является жертвой сходной с апартеидом политики и практики, а именно сионизма */. Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшаяся в Женеве с 14 по 25 августа 1978 г., также осудила растущее сотрудничество между сионистским расистским режимом Израиля и расистским режимом Южной Африки.

Поскольку сирийский народ всегда с сочувствием относился к страданиям народов Южной Африки и Намибии, являющихся жертвами политики апартеида, проводимой режимом расистского меньшинства Претории, то в сирийской Конституции рассматриваются основополагающие причины подобных преступлений, включая экономические, политические, социальные и другие условия, приводящие к расизму и расовой дискриминации. Во многих статьях Конституции указывается на основные свободы и права, равенство, равные возможности всех граждан без каких-либо различий, основанных на признаках расы, цвета кожи, пола или языка. В то же время сирийское законодательство рассматривает такие действия в качестве преступлений и предусматривает в их отношении следующие наказания:

Пункты 1, 2 и 3 Общих руководящих принципов Группы трех

1. Правительство Сирийской Арабской Республики в целях дальнейшего осуществления "Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него", и в частности статьи IV Конвенции, учредило Комитет, состоящий из представителей Министерства иностранных дел, Министерства юстиции и факультета права Дамасского университета.

2. Вышеупомянутый Комитет, изучив упомянутую Конвенцию, особенно ее статьи IV и V, пришел к следующим заключениям:

а) сирийское законодательство как в своих основных положениях, содержащихся в Конституции, так и в действующих законах, обеспечивает свободы гражданам, которые рассматриваются в качестве священных прав и гарантируются государством в отношении всех граждан на основе равенства. Государство также уважает их достоинство и обеспечивает их безопасность и подчеркивает верховенство законов (статья 25 Конституции).

- Пункт 2 статьи 28 Конституции гласит, что: "никто не может быть подвергнут обыску или преследованию или взят под стражу, за исключением случаев, предусмотренных законом".

*/ Резолюция 3379 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 г., в которой Генеральная Ассамблея постановила, что сионизм является формой расизма и расовой дискриминации.

- Пункт 3 той же статьи гласит, что: никто не может быть подвергнут физической или психологической пытке или обращению, унижающему его достоинство. Наказания за подобные действия определяются законом.

- Статья 391 Уголовного кодекса гласит, что: любое лицо, которое применяет насилие, недозволенное законом, против другого лица в целях получения информации или признания в совершении преступления, подлежит за совершение подобных действий тюремному заключению сроком на три года.

b) в нижеследующих статьях сирийской Конституции гарантируется равенство всех граждан без различия по признакам расы, цвета кожи, пола, языка или религии.

- Статья 23 Конституции гласит, что: государство прилагает усилия по развитию художественных талантов и склонностей граждан.

- Статья 25 Конституции гласит:

- 1) свобода является священным правом. Государство гарантирует личную свободу граждан и охраняет их достоинство и безопасность;
- 2) верховенство закона является основным принципом общества и государства;
- 3) граждане равны перед законом в своих правах и обязанностях;
- 4) государство гарантирует гражданам принцип равных возможностей.

- Статья 26 Конституции гласит: все граждане имеют право на участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны. Такое участие обеспечивается законом.

- Статья 27 Конституции гласит: граждане осуществляют свои права и пользуются своими свободами в рамках, предусмотренных законом.

- Статья 35 Конституции гласит:

- 1) гарантируется свобода убеждений. Государство уважает все религии;
- 2) государство гарантирует свободу отправления всех религиозных культов, при условии, что это не нарушает общественного порядка.

- Статья 45 гласит: государство гарантирует женщинам все возможности, позволяющие им вносить полноценный вклад в политическую, социальную, культурную и экономическую жизнь общества. Государство прилагает все усилия к тому, чтобы устранить препятствия, которые мешают их развитию и участию в строительстве арабского социалистического общества.

Фактом является то, что сирийская женщина участвует в этих видах деятельности наравне с мужчинами и может стать министром-членом кабинета, членом народного совета, судьей, адвокатом, врачом, государственным служащим и работником во всех областях.

3. Рассматривая статью II Конвенции, сирийский Комитет пришел к выводу, что все преступления, указанные в этой статье, имеют преступный характер и что все правонарушители должны предстать перед уголовным судом и по отношению к ним должна быть применена на всех стадиях судебного разбирательства уголовная процедура.

4. В отношении наказания, устанавливаемого за подобные правонарушения, сирийский Комитет предлагает на рассмотрение суда, в зависимости от обстоятельств правонарушения и серьезности преступления, тюремное заключение сроком от трех лет до пожизненного заключения. Эти приговоры могут выноситься либо "Международным уголовным трибуналом", либо национальными судами, в зависимости от каждого конкретного случая.

Международный уголовный трибунал

В отношении статьи V Конвенции сирийский Комитет предлагает на рассмотрение Группы трех следующий проект статута Международного уголовного трибунала, состоящего из 18 статей на арабском языке, который может быть рассмотрен в том случае, если Группа трех будет обсуждать вопрос об образовании Международного уголовного трибунала. (См. приложение к докладу.)

Пункт 4 Общих руководящих принципов

- Сирийская Арабская Республика полностью присоединяется к политике в отношении режима белого меньшинства Претории, которая основывалась и продолжает основываться на отказе от установления каких-либо отношений с этим режимом. Эта политика проводится Сирией с момента провозглашения ею независимости.

- Сирийская Арабская Республика поддерживает и будет продолжать поддерживать любые международные шаги и усилия, предпринимаемые по ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида, путем осуществления положений главы VII Устава Организации Объединенных Наций в отношении режима Претории как в Совете Безопасности, так и в других органах Организации Объединенных Наций, поскольку этот режим отрицает и по-прежнему категорически не признает все резолюции Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Политика и практика, осуществляемые режимом Претории и сионистским режимом Тель-Авива против африканского и арабского народов, представляют собой две стороны одной медали. Хорошо известно, что существует тесное сотрудничество между двумя расистскими режимами во всех областях, включая военную и ядерную, и что именно поддержка и содействие, которые по-прежнему продолжают оказывать этим режимам некоторые западные государства, с одной стороны, через их транснациональные корпорации и, с другой стороны, на международной арене, поощряют эти режимы к тому, что они игнорируют резолюции Организации Объединенных Наций и других международных организаций.
- Сирийская Арабская Республика всегда поддерживала африканские освободительные движения, и в частности СВАПО и Африканский национальный конгресс, в их справедливой борьбе против апартеида и будет по-прежнему их поддерживать до тех пор, пока они не добьются полного освобождения их земель от расистского режима белого меньшинства Претории.

Пункты 5 и 6 Общих руководящих принципов

На территории Сирийской Республики не имело место ни одно из преступных действий, о которых говорится в статье II Конвенции, и, соответственно, сирийские суды не выносили никаких приговоров в отношении подобных преступлений.

Пункт 7 Общих руководящих принципов

Экземпляры вышеупомянутых статей сирийской Конституции и Уголовного кодекса приложены к настоящему докладу */.

*/ Эти документы были присланы из Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики и на языке оригинала могут быть получены для ознакомления в архивах Секретариата.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статут Международного уголовного трибунала

Статья 1: Международный уголовный трибунал учреждается Организацией Объединенных Наций и входит в систему Организации Объединенных Наций.

Статья 2: Трибунал состоит из семи судей, и в их число должно входить не более одного представителя одного и того же государства.

Статья 3: Члены трибунала избираются Генеральной Ассамблеей на основе голосования большинства из списка лиц, которые либо являются судьями, обладающими квалификацией, необходимой для назначения в своих соответствующих странах на высокие юридические должности, либо являются юрисконсультами с признанной профессиональной компетенцией. Вышеупомянутый список подготавливается Генеральным секретарем в соответствии с принципом справедливого географического распределения.

Статья 4: Члены трибунала избираются сроком на семь лет и могут быть переизбраны.

Статья 5: Местопребыванием трибунала является (). Однако трибунал может заседать и осуществлять свои функции в любом месте, где он сочтет это нужным.

Статья 6: Трибунал может создавать палату, состоящую из трех входящих в его число судей, в целях изучения представленных на его рассмотрение дел, совершения поездок на места совершения правонарушений или для слушания свидетелей, которые не имеют возможности предстать в месте пребывания трибунала.

Статья 7: Функции трибунала состоят в судебном расследовании преступлений апартеида, совершенных отдельными лицами или учреждениями, как это определено в статье II Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, принятой в резолюции 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 30 ноября 1973 года.

Статья 8: Государство и международно признанные национально-освободительные движения имеют право представить на рассмотрение трибунала жалобы, касающиеся апартеида и подкрепленные документальными и другими свидетельствами.

Статья 9: а) Трибунал может изучать жалобы и прилагаемые к ним свидетельства, и если трибунал сочтет, что эта жалоба является обоснованной, то он должен потребовать у государства, в котором проживает обвиняемый, выдать его, с тем чтобы он предстал перед трибуналом в том государстве, в котором расположен Международный трибунал. Подобным требованиям трибунала о выдаче обвиняемого должно отдаваться предпочтение перед всеми другими требованиями, и в любом случае государство, от которого требуется подобная выдача, обязано ответить на запрос трибунала в соответствии с законодательством, действующим в данном государстве в отношении выдачи преступников.

б) Если трибунал считает, что жалоба является недостаточно обоснованной, то он постановляет о прекращении расследования.

Статья 10: Трибунал может проводить судебное расследование в отсутствие обвиняемого, если государство, в котором он проживает, отказывается выдать его или если оно не может задержать его или определить место его проживания.

Статья 11: Трибунал может проводить судебное расследование независимо от того, находится ли обвиняемый под стражей или на свободе. Постановления о задержании и освобождении имеют ту же силу, что и постановления, вышедшие в государстве, в котором располагается трибунал или его палата по расследованию. Во время своих заседаний палаты по расследованию могут вышускать подобные постановления от имени трибунала.

Статья 12: Трибунал может обратиться к государству и общественным международным организациям с просьбой о предоставлении информации и документов, относящихся к рассматриваемым им вопросам. Такие государства и организации должны отвечать на просьбы трибунала и облегчать поездки свидетелей, которых трибунал желает выслушать.

Статья 13: Лица, обвиняемые в трибунале, могут иметь юридических советников и адвокатов. Такие советники и адвокаты перед трибуналом должны пользоваться привилегиями и иммунитетами, необходимыми для свободного и независимого выполнения своих обязанностей.

Статья 14: Слушания в трибунале должны быть открытыми, если только трибунал не вынесет постановления о проведении закрытых заседаний.

Статья 15: Приговоры, которые подлежат гласному зачитанию, являются окончательными, не подлежащими обжалованию и имеющими юридическую силу и подлежат немедленному исполнению.

Статья 16: Трибунал выносит в отношении обвиняемых наказания, содержащиеся в Международной конвенции, заключенной ... 19...

Статья 17: Государство, в котором располагается трибунал, должно исполнять приговоры трибунала, содержать лиц, приговоренных к тюремному заключению, отдельно от обычных правонарушителей и взимать штрафы при помощи государств, в которых находится имущество осужденных лиц. Все государства должны исполнять приговоры трибунала, касающиеся лишения гражданских прав.

Статья 18: Сведения обо всех жалобах, касающихся апартеида, представляемых в национальные суды, и всех лицах, находящихся в заключении в связи с ним, должны быть переданы в Международный уголовный трибунал, как только этот трибунал будет создан.
